



REHABILITATION and MEDICAL EQUIPMENT

TEST – LExxx

LETTINI DA VISITA, TRATTAMENTO ED ESAME

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE



DTIU000270
REV. 007
11.2022



Sommario

1	INFORMAZIONI GENERALI	6
1.1	Fabbricante	6
2	DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	6
2.1	Descrizione	6
2.2	Destinazione d'uso	6
2.3	Utilizzatori	7
2.4	Gruppi di pazienti e condizioni cliniche	7
2.5	Ambiente di utilizzo	7
2.6	Stoccaggio	7
2.7	Dichiarazioni del fabbricante	7
3	AVVERTENZE GENERALI	8
3.1	Incidenti gravi	8
3.2	Simboli presenti sulle etichette	8
3.3	Simboli presenti nel manuale	9
3.4	Simboli presenti sull'imballo	9
3.5	Avvertenze speciali	10
3.6	Controindicazioni ed effetti collaterali	10
3.7	Restrizioni sull'uso	10
3.8	Lista delle funzioni più utilizzate	11
4	CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI	11
5	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	13
5.1	Contenuto della confezione	13
5.2	Prodotto	13
5.2.1	LE111 – LE121 – LE311	14
5.2.2	LE211 – LE411	14
5.2.3	LE141 – LE341	14
5.2.4	LE151 – LE351 – LE551	15
5.2.5	LE131	15
6	MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO	15
6.1	Montaggio	15
6.2	Regolazioni preliminari	15
6.3	Primo utilizzo	16
7	USO	16
7.1	Avvertenze prima dell'uso	16
7.2	Uso del dispositivo	16
7.2.1	Regolazione in altezza / inclinazione testata	16

Sommario

7.2.1.1	Pistone idraulico	16
7.2.1.2	Comando a pedaliera	17
7.2.1.3	Comando con pulsantiera	17
7.2.1.4	Comando con pedaliera su supporto	17
7.2.1.5	Comando elettrico a due motori con pedaliera	18
7.2.1.6	Comando elettrico a due motori con pulsantiera	18
7.2.1.7	Comando elettrico a 3 motori con pulsantiera (solo LE551)	18
7.2.2	Regolazione sezioni	19
7.2.2.1	Regolazione sezioni comando a molla a gas	19
7.2.2.2	Regolazione sezioni comando elettrico	20
7.2.3	Azionamento ruote	21
7.2.3.1	Ruote di trasferimento	21
7.2.3.2	Ruote Mobil	21
7.2.4	Vaschetta recupero liquidi - Urogyn	22
7.2.5	Regolazione reggicosce	22
7.2.6	Pianetto eco-doppler	23
8	ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO	23
9	MANUTENZIONE E VITA UTILE	25
9.1	Manutenzione ordinaria	25
9.2	Malfunzionamenti, manutenzione straordinaria e riparazioni	26
9.3	Vita utile	26
10	PULIZIA	26
10.1	Lavaggio	27
10.2	Disinfezione	27
11	SMALTIMENTO	27
12	COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA	28
12.1	Emissioni elettromagnetiche	28
12.2	Immunità elettromagnetica	29
12.3	Distanze di separazione consigliate	30
13	SPECIFICHE TECNICHE	31
14	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	32
15	GARANZIA	33
15.1	Condizioni generali	33
15.2	Riparazioni in garanzia	33
15.3	Riparazioni fuori garanzia	33
15.4	Prodotti non difettosi	34
15.5	Riparazioni a domicilio	34
15.6	Parti di ricambio	34

16	REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI
----	---

35

INFORMAZIONI GENERALI

1 INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente.

L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



Seguire le istruzioni per l'uso

1.1 FABBRICANTE



CHINESPORT S.P.A.

Via Croazia, 2 - 33100 Udine - Italy



+39 0432.621.621



<https://www.chinesport.it>



info@chinesport.it

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

2 DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.1 DESCRIZIONE

Lettini da visita e trattamento, con possibilità di regolazione in altezza mediante comandi elettrici o manuali.

A seconda del modello è possibile avere sezioni regolabili in inclinazione. I lettini sono realizzati mediante telai in acciaio verniciato a cui vengono applicati elementi imbottiti rivestiti da tessuto skai.

A seconda dei modelli sono disponibili ruote di diversi diametri per lo spostamento del lettino.

I modelli Plus consentono la posizione a poltroncina o Trendelenburg.

2.2 DESTINAZIONE D'USO

Lettini / poltrone per visita, trattamenti per terapia fisica, test, esami e prelievi.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale

Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previsto nel presente manuale

DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni

2.3 UTILIZZATORI

Medici, fisioterapisti, osteopati, terapeuti in genere, infermieri ed operatori sanitari.



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto.
È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore.

2.4 GRUPPI DI PAZIENTI E CONDIZIONI CLINICHE

Non vi sono particolari categorie di pazienti escludibili se non pazienti che manifestino evidenti condizioni di impossibilità di accesso al lettino.

2.5 AMBIENTE DI UTILIZZO

AMBIENTE DI APPLICAZIONE 5 - cure ambulatoriali somministrate in ospedale o altro centro medico, sotto la sorveglianza medica, nelle quali gli apparecchi EM sono previsti per la necessità di persone ammalate, che hanno subito lesioni o sono portatrici di disabilità, per il trattamento, diagnosi e monitoraggio.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
5 °C ~ 40 °C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

2.6 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Evitare l'eccessiva pressione e il contatto con materiali che si scolorano. Evitare l'eccessiva esposizione alla luce solare diretta.

Temperatura Ambiente	Umidità Relativa	Pressione Atmosferica
-10 °C ~ 50 °C	10% ~ 90% @30°C (senza condensa)	70kPa ~ 106kPa (altitudine ≤ 3000 m)

2.7 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che

- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano

DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

- eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

3 AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale. Il manuale deve essere conservato sempre vicino al dispositivo in maniera tale da consentire una agevole consultazione.

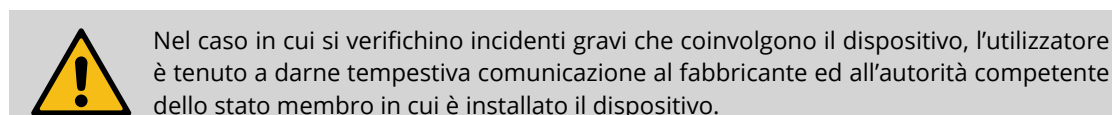
- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La vita utile del prodotto è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
 - o Errato utilizzo del dispositivo
 - o Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
 - o Utilizzo del dispositivo collegato ad impianti elettrici non idonei
 - o Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
 - o Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
 - o Utilizzo con pazienti non idonei
 - o Distrazione degli operatori o errata applicazione dei comandi e regolazioni
 - o Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
 - o Errata manutenzione o mancata manutenzione
 - o Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante
 - o Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale

Il dispositivo è equipaggiato con delle etichette per richiamare l'attenzione su particolari pericoli quali:



Porre quindi particolare attenzione quando si effettuano operazioni nelle aree limitrofe a tali simboli.

3.1 INCIDENTI GRAVI



3.2 SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE



Seguire le istruzioni per l'uso



Parti applicate di tipo B

AVVERTENZE GENERALI



Marcatura CE



Fabbricante



Uso solo interno



Riferimento univoco del modello



Numero di serie dell'apparecchiatura



Dispositivo Medico



Smaltire in maniera appropriata



Data di produzione



Classe di isolamento doppia



Identificativo Unico del Dispositivo



Identificazione del paese di produzione in codice ISO 3166-1 alpha-3 (Italia)

3.3 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE



Attenzione! Questo simbolo indica di prestare particolare attenzione alle indicazioni riportate al suo fianco. Generalmente sono indicazioni di sicurezza.



Rischio elettrico

3.4 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO



Fragile



Riciclabile



Mantenere asciutto



Intervallo di umidità di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Mantenere questo lato in alto



Non utilizzare lame taglienti per aprire



Intervallo di temperatura di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti



Intervallo di pressione atmosferica di stoccaggio. Corredato da indicazione di valore minimo e valore massimo consentiti

AVVERTENZE GENERALI

3.5 AVVERTENZE SPECIALI



- Non utilizzare quando il carico di lavoro supera la capacità dichiarata
- Non utilizzare con il paziente incustodito
- Non utilizzare quando il paziente e/o l'attrezzatura non sono stabili
- Non utilizzare se le ruote non sono bloccate
- Non utilizzare se il prodotto originale è stato modificato o manomesso
- Non utilizzare con controlli e/o componenti anche solo parzialmente difettosi
- Non utilizzare se configurato in modo errato o se si ritiene che possa causare danni al paziente o all'utilizzatore

VERSIONI ELETTRICHE



- Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti ricchi di ossigeno: pericolo di esplosione o incendio
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di agenti infiammabili: pericolo di incendio
- Non versare liquidi direttamente sui componenti elettrici dell'apparecchiatura
- Non danneggiare i cavi elettrici: evitare di schiacciarli, non scollegare le varie spine tirando direttamente il cavo
- Non utilizzare i comandi elettrici in modo continuo, ma eseguire i cicli di lavoro come specificato nel capitolo "Specifiche tecniche"
- Il dispositivo può essere influenzato da altri dispositivi nello stesso ambiente di utilizzo da interferenze elettromagnetiche
- Il dispositivo può influenzare gli altri dispositivi presenti nello stesso ambiente di utilizzo da interferenze elettromagnetiche

3.6 CONTROINDICAZIONI ED EFFETTI COLLATERALI

CONTROINDICAZIONI

Non sono note particolari controindicazioni. Pazienti con condizioni di equilibrio precario o difficoltà deambulatoria potrebbero incontrare difficoltà nell'accesso al dispositivo. Porre quindi attenzione quando questa tipologia di pazienti durante le fasi di salite e discesa sul lettino.

EFFETTI COLLATERALI

Non sono noti particolari effetti collaterali. Alcuni pazienti potrebbero avvertire un senso di vertigine durante la salita e discesa del lettino. Leggere sempre le avvertenze prima dell'uso.

3.7 RESTRIZIONI SULL'USO

Utilizzare sempre in maniera conforme alla destinazione d'uso prevista e con pazienti che rispettino le prescrizioni di peso riportate sull'etichetta di prodotto.

VERSIONI STANDARD



**MASSIMO PESO
PAZIENTE**

180 kg



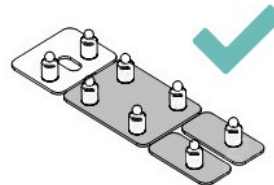
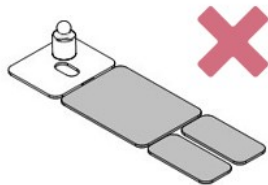
**CARICO DI LAVORO IN
SICUREZZA**

200 kg

AVVERTENZE GENERALI



Non sedersi e non concentrare il carico sulle parti terminali del lettino, in particolar modo sulla testa.



3.8 LISTA DELLE FUNZIONI PIÙ UTILIZZATE

Le funzioni utilizzate più spesso sono elencate di seguito. Fare riferimento ai rispettivi paragrafi in cui le funzioni sono spiegate in dettaglio:

- Regolazione in altezza (regolazione in altezza)
- Regolazione della testata (regolazione testata)
- Azionamento delle ruote (spostamento del lettino)

4 CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

Il prodotto è disponibile in varie configurazioni che differiscono tra loro per:

- Tipologia di pannelli
- Regolazioni in altezza
- Opzioni aggiuntive
- Numero di sezioni e regolazioni

Il codice del prodotto, riportato sull'etichetta del prodotto stesso, serve ad identificare tutte le caratteristiche della configurazione del dispositivo.

È possibile compilare il codice sottostante in maniera tale da avere un veloce riferimento riguardo alla configurazione del prodotto acquistato

L	E							
1	2	3	4	5	6	7	8	9

POSIZIONE 1-2

Indicano la famiglia del lettino.

LE	Lettini TEST
----	--------------

POSIZIONE 3-4-5

Indicano il modello, la larghezza dei pannelli, la tipologia di foro, il numero di sezioni e la tipologia di movimento.

	MODELLO	LARGHEZZA	SEZIONI	MOVIMENTI
111	TEST	63	3	-
121	TEST LARGE	68	3	-
311	TEST PLUS	63	3	TREND

CONFIGURAZIONI DISPOSITIVI

211	TEST MOBIL	63	3	-
411	TEST MOBIL PLUS	63	3	TREND
141	TEST PODO	63	4	-
341	TEST PLUS PODO	63	4	TREND
151	TEST UROGYN	63	3	-
351	TEST PLUS UROGYN	63	3	TREND
131	TEST ECODOP	68	3	-
551	TEST PLUS UROGYN 2	63	3	TREND, SCHIENALE

POSIZIONE 6

Indica la tipologia di comando per la regolazione in altezza.

	COMANDO
A	Elettrico pedaliera
C	Idraulico doppio pedale
D	Elettrico pulsantiera a magnete
G	Elettrico pulsantiera su supporto
E	Elettrico due motori con pedaliera
F	Elettrico due motori con pulsantiera

	SOLO LE551
M	Pulsantiera singola
N	Doppia pulsantiera



A



C



D



G



E



F



M



N

POSIZIONE 7

Indica le opzioni aggiuntive

	OPZIONE
1	Nessuna
2	Ruote per trasferimento lettino



2

POSIZIONE 8

Indica la tipologia di pannelli tappezzati e la presenza della funzione di riscaldamento

W	Bordi arrotondati
---	-------------------

POSIZIONE 9

Indica il colore dei pannelli

5 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio di cartone in maniera tale che possa essere ricevuto integro e funzionante. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso.

Smaltire gli imballi ed il materiale di scarto in maniera consona e seguendo le informazioni riportate sull'imballo e sul presente manuale.

5.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

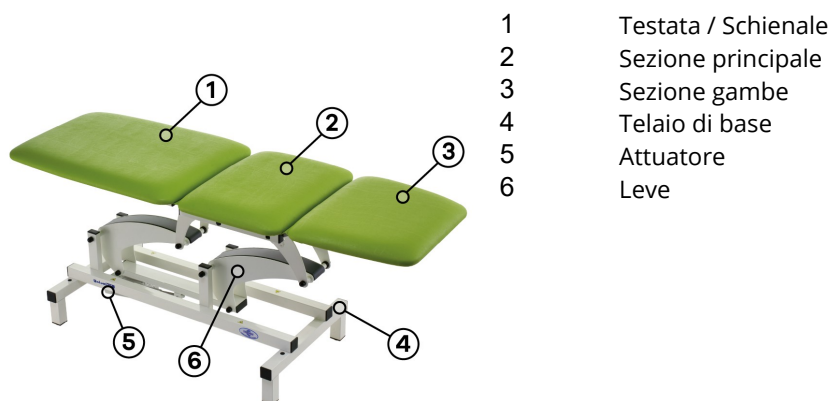
La confezione contiene

- Manuale di istruzioni
- Prodotto già montato
- Tappo per foro testata (se presente il foro naso-bocca)
- Materiale da imballaggio da smaltire

5.2 PRODOTTO

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

5.2.1 LE111 - LE121 - LE311



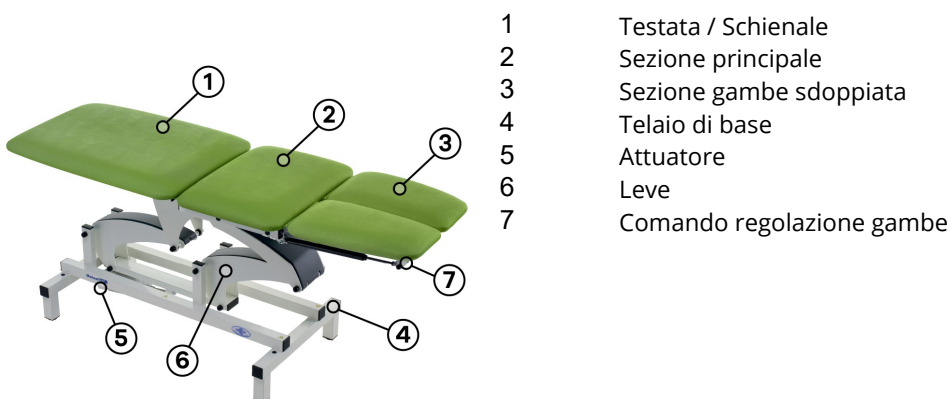
- 1 Testata / Schienale
- 2 Sezione principale
- 3 Sezione gambe
- 4 Telaio di base
- 5 Attuatore
- 6 Leve

5.2.2 LE211 - LE411



- 1 Testata / Schienale
- 2 Sezione principale
- 3 Sezione gambe
- 4 Telaio di base
- 5 Attuatore
- 6 Leve
- 7 Ruote

5.2.3 LE141 - LE341



- 1 Testata / Schienale
- 2 Sezione principale
- 3 Sezione gambe sdoppiata
- 4 Telaio di base
- 5 Attuatore
- 6 Leve
- 7 Comando regolazione gambe

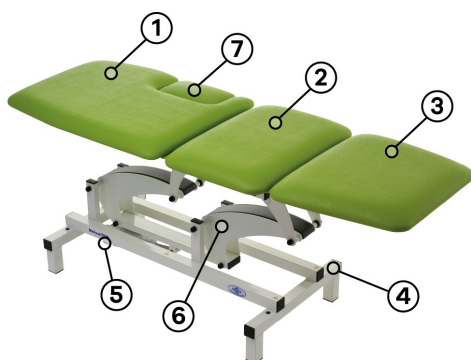
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

5.2.4 LE151 – LE351 – LE551



- 1 Testata / Schienale
- 2 Sezione principale
- 3 Sezione gambe
- 4 Telaio di base
- 5 Attuatore
- 6 Leve
- 7 Vaschetta

5.2.5 LE131



- 1 Testata / Schienale
- 2 Sezione principale
- 3 Sezione gambe
- 4 Telaio di base
- 5 Attuatore
- 6 Leve
- 7 Pannellino pieghevole

6 MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

6.1 MONTAGGIO

Il dispositivo viene consegnato già montato e pronto all'uso.

6.2 REGOLAZIONI PRELIMINARI

Posizionare il lettino nel punto desiderato. Nel caso risultasse non perfettamente stabile, agire regolando i piedini sotto al telaio di base. Il piedino si regola ruotandolo in senso orario o antiorario.

1. Ruotare in senso orario o antiorario



6.3 PRIMO UTILIZZO

Prima di procedere con il primo utilizzo è necessario leggere il presente manuale di istruzioni. Assicurarsi che il prodotto corrisponda a quanto descritto nel presente manuale e che il contenuto della confezione coincida con quanto descritto nel relativo paragrafo.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:



- Verificare che non vi siano componenti del dispositivo all'interno dell'imballo (viti, dadi, volantini...)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di danneggiamento o manomissione
- Verificare la rotazione e lo scorrimento delle ruote (se presenti)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di allentamento delle viti
- Collegare la spina ad una presa elettrica e verificare il funzionamento del comando di regolazione in altezza (solo versione elettrica)
- Mediante il comando di regolazione in altezza portare il dispositivo all'altezza minima e riportarlo poi all'altezza massima

7 USO

7.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:



- Il prodotto non presenti evidenti segni di manomissione o danneggiamento
- Il prodotto sia stato igienizzato nelle parti a contatto con l'utilizzatore
- Siano state valutate le condizioni fisiche e cliniche dell'utilizzatore e che queste siano ritenute consone all'utilizzo del dispositivo
- L'ambiente d'uso sia consono con quanto previsto nel presente libretto di istruzioni
- Non ci siano particolari pericoli nelle zone limitrofe al dispositivo (mensole, ostacoli, materiali infiammabili, etc...)
- Il dispositivo sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica

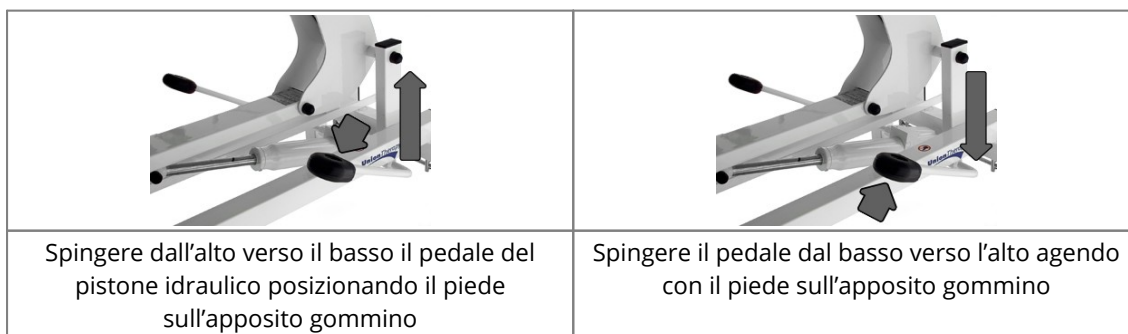
7.2 USO DEL DISPOSITIVO

7.2.1 REGOLAZIONE IN ALTEZZA / INCLINAZIONE TESTATA

7.2.1.1 PISTONE IDRAULICO

L	E	*	*	*	C	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

SALITA	DISCESA
--------	---------



7.2.1.2 COMANDO A PEDALIERA

L	E	*	*	*	A	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SALITA

Premere con il piede il tasto "+". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

DISCESA

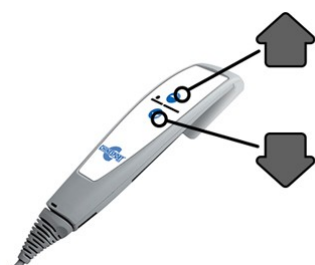
Premere con il piede il tasto "-". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante.



Prima di effettuare le regolazioni, assicurarsi che la pedaliera si trovi in una zona comodamente accessibile e lontano da potenziali situazioni di intrappolamento

7.2.1.3 COMANDO CON PULSANTIERA

L	E	*	*	*	D	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SALITA

Azionare il pulsante con la freccia verso l'alto. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

DISCESA

Azionare il pulsante con la freccia verso il basso. Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

7.2.1.4 COMANDO CON PEDALIERA SU SUPPORTO

L	E	*	*	*	G	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



SALITA

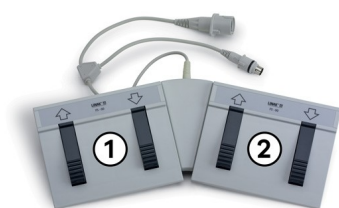
Premere con il piede il tasto "+". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

DISCESA

Premere con il piede il tasto "-". Una volta raggiunta la posizione desiderata, rilasciare il pulsante

7.2.1.5 COMANDO ELETTRICO A DUE MOTORI CON PEDALIERA

L	E	*	*	*	E	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

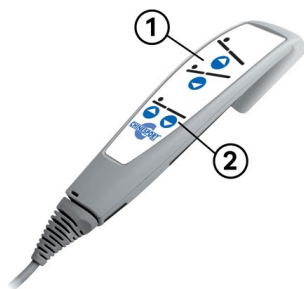


Regolazione in altezza: agire sulla pedaliera [1]

Regolazione testata/schienale: agire sulla pedaliera [2]

7.2.1.6 COMANDO ELETTRICO A DUE MOTORI CON PULSANTIERA

L	E	*	*	*	F	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

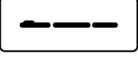
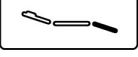


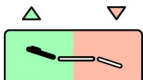
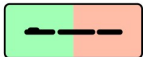
Regolazione in altezza: agire sulla sezione [1] della pulsantiera

Regolazione testata/schienale: agire sulla sezione [2] della pulsantiera

7.2.1.7 COMANDO ELETTRICO A 3 MOTORI CON PULSANTIERA (SOLO LE551)

L	E	5	5	1	M	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

		Regolazione schienale
		Regolazione altezza
		Regolazione inclinazione seduta / Trendelenburg

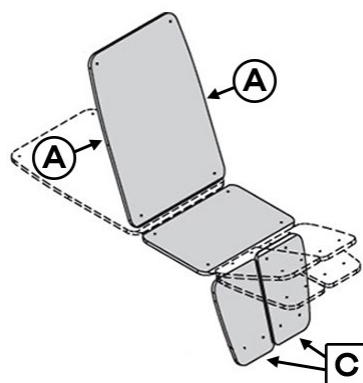
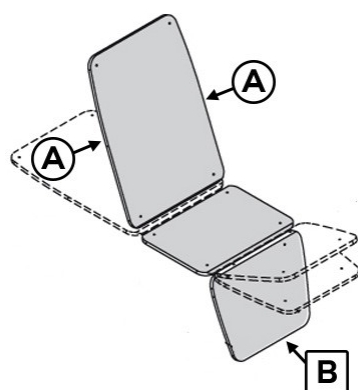
Alzare lo schienale ▲		▼ Abbassare lo schienale
Alzare il pianale ▲		▼ Abbassare il pianale
Inclinare lato testa ▲		▼ Inclinare lato piedi

7.2.2 REGOLAZIONE SEZIONI

Per i modelli con sezioni regolabili, è presente un comando servoassistito a molla a gas.

7.2.2.1 REGOLAZIONE SEZIONI COMANDO A MOLLA A GAS

MODELLO	POSIZIONE COMANDO TESTATA	POSIZIONE COMANDO GAMBE
LE111 LE121 LE311 LE211 LE411 LE151 LE351 LE131		
LE141 LE341		



Azionare la maniglia posizionata nei punti indicati in tabella ed in figura. Con il comando premuto portare la sezione nella posizione desiderata. Una volta raggiunta la posizione, rilasciare il comando.



Durante la regolazione della testata fare attenzione a non schiacciarsi le dita in fase di abbassamento totale della testata



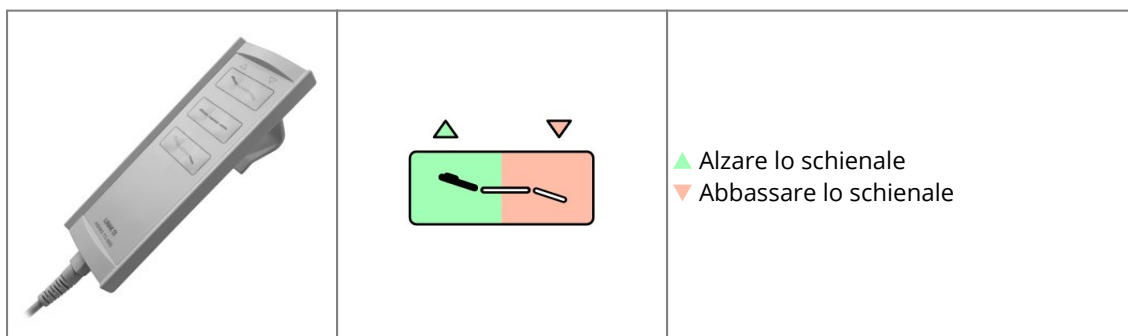
Non sedersi sulla testata ed assicurarsi di avere posizionato il paziente nel verso giusto, con i piedi nella direzione opposta alla testata.

7.2.2.2 REGOLAZIONE SEZIONI COMANDO ELETTRICO

MODELLO	POSIZIONE COMANDO TESTATA SULLA PULSANTIERA
LE351	A



Per la regolazione dello schienale tramite comando elettrico bisogna prima agire sull'inclinazione della sezione principale e poi agire sulla regolazione dello schienale.



Durante la regolazione della testata fare attenzione a non schiacciarsi le dita in fase di abbassamento totale della testata

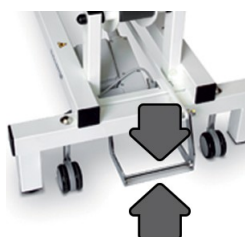


Non sedersi sulla testata ed assicurarsi di avere posizionato il paziente nel verso giusto, con i piedi nella direzione opposta alla testata.

7.2.3 AZIONAMENTO RUOTE

7.2.3.1 RUOTE DI TRASFERIMENTO

L	E	*	*	*	*	2	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



ATTIVAZIONE RUOTE

Premere sulla leva di comando ruote dall'alto verso il basso

DISATTIVAZIONE RUOTE

Premere sulla leva di comando ruote dal basso verso l'alto



L'attivazione delle ruote deve essere fatta senza paziente sul lettino
Il sistema di ruote non è progettato per il trasporto di pazienti
Con paziente presente sul lettino le ruote devono sempre essere disattivate

7.2.3.2 RUOTE MOBIL

L	E	2	1	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	E	4	1	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9



RUOTA DIREZIONALE (leva del freno colore VERDE)

Leva VERDE spinta verso il basso attiva blocco direzionale: movimentando il letto la ruota si posiziona sull'asse di avanzamento facendo scattare automaticamente il fermo direzionale.

	La ruota direzionale facilita gli spostamenti del letto in tragitti medio-lunghi soprattutto se attuati da un singolo operatore. Spingendo la leva verso l'alto si disinscrive la direzionalità.
	RUOTE NORMALI (leva del freno color ROSSO) Leva ROSSO spinta verso il basso attiva il freno di stazionamento, in questa condizione il lettino non è movimentabile.

7.2.4 VASCHETTA RECUPERO LIQUIDI - UROGYN

L	E	1	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	E	3	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	E	5	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Estrarre il contenitore [A] tirando verso di se la maniglia [B] e rimuovendo poi la vaschetta



7.2.5 REGOLAZIONE REGGICOSCE

L	E	1	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	E	3	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

L	E	5	5	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Regolazione in altezza ed inclinazione

allentare la maniglia [B] e agire manualmente fino a raggiungere l'altezza e l'inclinazione desiderate. Serrare nuovamente la maniglia.

Regolazione rotazione

allentare il volantino [A] e agire manualmente fino a raggiungere la rotazione desiderata. Serrare nuovamente il volantino.



7.2.6 PIANETTO ECO-DOPPLER

L	E	1	3	1	*	*	*	*
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Ruotare il pianetto (A) fino alla posizione di aggancio



8 ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

È possibile applicare un'ampia serie di accessori.

Per l'elenco completo degli accessori rivolgersi al proprio distributore o fare riferimento al sito www.chinesport.it.



Utilizzare unicamente accessori Chinesport

AC0026 - DISPOSITIVO DI BLOCCAGGIO

Dispositivo per il bloccaggio di diversi tipi di accessori al letto.

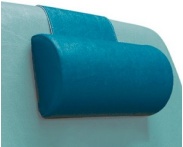
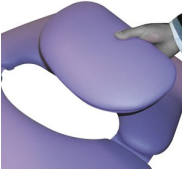


AC0027 - ASTA PORTAFLEBO

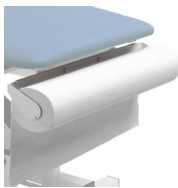
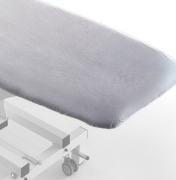
Asta portaflebo applicabile tramite proprio supporto al letto.



ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

AC0028 – BRACCIOLO POLTRONA Braccio applicabile alle configurazioni a poltrona tramite dispositivo di bloccaggio 	AC0029 – BRACCIOLO PRELIEVO Bracciolo per applicazioni di prelievo applicabile al letto tramite dispositivo di bloccaggio. 
AC0710.W – BRACCIOLO IMBOTTITO Braccioli imbottiti per un maggiore comfort applicabile al letto tramite dispositivo di bloccaggio. 	AC0698 – MANIGLIA DI SPINTA Maniglia per spinta lettino applicabile solo al modello Test Mobil per agevolare i trasferimenti con paziente in carico. 
AC0023.W – CUSCINO CERVICALE Cuscino cervicale per una postura più confortevole. 	AC0949.W – CUSCINO CERVICALE Cuscino imbottito e sagomato per un contenimento laterale e stabilizzazione a livello cervicale. 
AC0545.W – TAPPO PER LETTINO UROGYN Tappo per la chiusura del foto del letto Urogyn 	AC0324 – COPPIA REGGICOSCE FODERATI Coppia reggicosce foderati per uso ginecologia. 
AC0037 – PEDALIERA AGGIUNTIVA La pedaliera aggiuntiva dà la possibilità di avere un ulteriore comando di controllo per la regolazione in altezza del lettino. 	AC0039 – PULSANTIERA AGGIUNTIVA Comando a pulsantiera aggiuntivo con magnete da fissare a qualsiasi punto del telaio 
AC0038 – PEDALIERA AGGIUNTIVA 2 Possibilità di avere un ulteriore comando di controllo per la regolazione sia in altezza che delle sezioni motorizzate del lettino. 	AC0040 – PULSANTIERA AGGIUNTIVA 2 Un ulteriore comando di controllo sia per la regolazione in altezza del lettino, che per le sezioni con regolazione motorizzata. 
AC0083 – COMANDO AGGIUNTIVO 1 Comando aggiuntivo, per essere utilizzato posizionato sul telaio tramite magnete o tramite il suo supporto (AC0575) 	AC0997 – SUPPORTO PER COMANDO Può essere applicato da entrambi i lati del telaio e consente un supporto per il comando aggiuntivo. 

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

AC0578 – DISPOSITIVO DI SICUREZZA Blocca la movimentazione elettrica quando il supervisore si deve allontanare momentaneamente 	AC0031 – SUPPORTO LENZUOLINO F Struttura metallica regolabile in larghezza da cm 50 a 65 per applicazione alla struttura superiore del lettino 
AC0034 – SET LENZUOLINO STANDARD Il set si compone di 6 rotoli di larghezza 60 cm. Ogni rotolo ha una lunghezza di 70 m. 	AC0035 – SET LENZUOLINO MAXI Lenzuolo grande, rotolo da cm 90 x mt 100. Confezione da 2 pezzi. 
AC0036 – SET TELINO DI PROTEZIONE Il set si compone di 10 pezzi in tessuto sintetico con bordi elasticizzati. 	

Contattare il rivenditore od il servizio di assistenza tecnica del fabbricante per ottenere informazioni in merito alle parti di ricambio. Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal fabbricante o dai distributori autorizzati.

9 MANUTENZIONE E VITA UTILE

9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per garantire le prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di manutenzione programmata.

Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti dagli operatori specializzati o dal personale tecnico autorizzato.

PERIODICITÀ	CATEGORIA	VERIFICA
12 mesi	Ispezione visiva del dispositivo	Integrità dei pannelli di tappezzeria
		Integrità del telaio ed assenza di elementi dissaldati
		Presenza delle 4 ruote delle leve di azionamento dei kit ruote
		Presenza della pulsantiera e pedaliera ed integrità
		Presenza dei paracolpi sul telaio di base
		Assenza di deformazioni evidenti sulla telaistica
		Assenza di rumori di frizionamento o vibrazioni anomale
		Verificare che i connettori comandi, centralina ed attuatori siano completamente inseriti (versioni elettriche)
		Verificare integrità dell'isolante dei cavi elettrici (versioni

	Verifica funzionale	elettriche)
		Verifica del corretto funzionamento della regolazione in altezza
		Verifica dei serraggi
		Corretto piroettamento delle ruote
		Corretto rotolamento delle ruote
		Funzionamento delle leve di azionamento dei kit ruote
		Funzionamento dei comandi di inclinazione delle sezioni
		Esecuzione di un ciclo di sollevamento a pieno carico
24 mesi	Verifiche elettriche	Verifiche CEI/EN62353 (versioni elettriche)

9.2 MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

Gli interventi di straordinaria manutenzione possono essere eseguiti solamente dal personale autorizzato dal fabbricante pena la cessazione immediata delle eventuali condizioni di garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora fossero accertate manomissioni del prodotto originario.

Eventuali malfunzionamenti riscontrati dall'utilizzatore devono essere tempestivamente comunicati al distributore o direttamente al fabbricante e inibiscono l'utilizzo del dispositivo.

Le riparazioni possono essere effettuate solamente da personale tecnico autorizzato dal fabbricante e possono prevedere il ritiro del dispositivo per effettuare le riparazioni necessarie.



Le modifiche al dispositivo non sono consentite

9.3 VITA UTILE

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale.

Al termine della vita utile è possibile procedere nei seguenti modi:

1. Dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo "smaltimento"
2. Richiedere al fabbricante il ricondizionamento e ricertificazione del dispositivo in maniera tale da poter continuare l'uso

Come riportato nel paragrafo "Avvertenze generali" il fabbricante declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

10 PULIZIA

È necessario eseguire le operazioni di pulizia del dispositivo al termine di ogni utilizzo qualora il dispositivo fosse destinato a diversi utilizzatori.

10.1 LAVAGGIO

Rimuovere la polvere dalle parti metalliche utilizzando detergenti non aggressivi ed asciugando immediatamente dopo il lavaggio.

Detergere con prodotto neutro le parti in gomma ed i supporti antibrachiali con un panno umido asciugando immediatamente le superfici.

10.2 DISINFEZIONE

Per la disinfezione del prodotto utilizzare disinfestazione a basso contenuto di cloro, quali AMUCHINA® 10% o soluzioni equivalenti con concentrazione di ipoclorito di sodio allo 0.1% e con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;
- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001;
- attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto

11 SMALTIMENTO



Il simbolo riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente potrebbe comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative.

Far riferimento alle direttive europee 2018/851/UE e 2018/852/UE, ai recepimenti nazionali e ai regolamenti locali riguardanti il corretto smaltimento dei rifiuti.

Identificare gli elementi da smaltire in base alla seguente classificazione.

COMPONENTE	SMALTIMENTO
Imballaggio esterno	Riciclare o smaltire le parti in cartone e legno
Imballaggio interno	Riciclare o smaltire le parti in polistirolo, nylon e plastica
Componenti elettronici	Smontare e gestire secondo quanto previsto dalla direttiva dispositivi RAEE
Struttura metallica	Riciclare come metallo
Pannelli imbottiti	Smaltire come materiali plastici, tessuto e polimeri

Di seguito l'elenco dei codici CER di rilievo.

CODICE CER	DESCRIZIONE
200136	Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso

12 COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

Il produttore dichiara che il dispositivo TEST – LExxx è conforme ai requisiti della norma IEC/EN 60601-1-2 per la compatibilità elettromagnetica (par 6.1 emissioni e par 6.2 immunità). Trattandosi di apparecchiature elettromedicali, richiedono precauzioni speciali per quanto riguarda le emissioni elettromagnetiche (EMC) e devono essere installate e messe in servizio in base alle informazioni EMC fornite in questo manuale.



L'uso di accessori, trasduttori o cavi diversi da quelli specificati o forniti dal costruttore del dispositivo, potrebbe incrementare le emissioni elettromagnetiche e decrementare l'immunità elettromagnetica del dispositivo.

L'uso di questo dispositivo vicino o sovrapposto (sopra o sotto) ad altri dispositivi deve essere vietato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se questo tipo di utilizzo è necessario, il dispositivo in oggetto e gli altri coinvolti devono essere mantenuti sotto controllo per verificarne il corretto funzionamento.

Dispositivi di comunicazione mobile, a radio frequenze (incluso cavi per antenne ed antenne esterne) non devono essere usati più vicini di 30 cm (12 inches) rispetto ogni parte del dispositivo, inclusi i cavi specificati dal costruttore. Altrimenti potrebbe verificarsi il degrado delle performance del dispositivo

Il dispositivo non è compatibile con apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza.

12.1 EMISSIONI ELETTROMAGNETICHE

Il Dispositivo TEST – LExxx è destinato all'uso in ambiente clinico, in un ambiente elettromagnetico descritto nella tabella seguente. L'organizzazione responsabile dove il dispositivo è installato deve garantirne l'uso in un ambiente adeguato.

Test di emissione	Conformità	Ambiente elettromagnetico raccomandato
Emissioni RF Irradiate / Condotte CISPR 11 / EN 55011	Gruppo 1	Il Dispositivo TEST – LExxx utilizza energia RF solo per le sue funzioni interne. Pertanto, le sue emissioni di RF sono molto basse ed è improbabile che causino alcune interferenze nell'elettronica nelle vicinanze.
Emissioni RF Irradiate / Condotte CISPR 11 / EN 55011	Classe B	Il Dispositivo TEST – LExxx è adatto per l'uso in tutti gli ambienti, compresi gli ambienti domestici e tutti quelli direttamente collegati alla rete di alimentazione a bassa tensione che fornisce edifici a domicilio.
Emissioni armoniche IEC/EN 61000-3-2	Classe A	
Fluttuazioni di tensione e flickering IEC/EN 61000-3-3	Conforme	

12.2 IMMUNITÀ ELETTROMAGNETICA

Il Dispositivo TEST – LExxx è destinato all'uso in ambiente clinico, in un ambiente elettromagnetico descritto nella tabella seguente. L'utente del Dispositivo TEST – LExxx deve garantire l'uso nell'ambiente appropriato. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili possono influire sulle apparecchiature elettromedicali.

Test di Immunità	Livelli di test IEC/EN 60601-1-2	Ambiente elettromagnetico - Raccomandazioni
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC/EN 61000-4-2	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	I pavimenti devono essere ricoperti di legno, cemento o piastrelle in ceramica. Se i pavimenti sono coperti di materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno del 30%.
Fast Transient / Electric Burst IEC/EN 61000-4-4	±2 kV per le linee di alimentazione elettrica ±1 kV per le linee di ingresso/uscita PRF A 100kHz	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere.
Overvoltage surge IEC/EN 61000-4-5	±1 kV modo differenziale 1.2/50us ±2 kV modo comune 0°, 90°, 180°, 270°	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere.
Salto di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione sulle linee di alimentazione IEC/EN 61000-4-11	0% UT (100% buco in UT) per 0,5 cicli 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, 315° 0% UT (100% buco in UT) per 1 periodo 70% UT (30% buco in UT) per 25 cicli 0% UT (>100% buco in UT) per 5s	La qualità dell'alimentazione di rete deve essere conforme alle tipiche applicazioni commerciali o ospedaliere. Se l'utente del dispositivo ha bisogno di un funzionamento continuo del sistema anche quando l'alimentazione viene interrotta, si consiglia di alimentarlo attraverso un UPS.
Campi magnetici a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC/EN 61000-4-8	30 A/m 50Hz	I campi magnetici a frequenza di rete devono essere sintonizzati ai livelli tipici di una rete standard utilizzata per uso commerciale o ospedaliero.

Test di Immunità	Livelli di test IEC/EN 60601-1-2	Ambiente elettromagnetico - Raccomandazioni
RF Condotte IEC/EN 61000-4-6 RF radiate IEC/EN 61000-4-3	3 Vrms Mod. AM 80% 150 kHz - 80 MHz 6 Vrms in ISM band	L'apparato di comunicazione RF portatile e mobile non deve essere utilizzato vicino a nessuna parte del dispositivo TEST – LExxx, compresi i cavi, della distanza di separazione consigliata calcolata dall'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore. Distanza di Separazione Raccomandata $d = 1.16 \sqrt{P}$

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA

	3 V/m Modul. AM 80% 1kHz 80 MHz - 2.7 GHz	$d = 1.16 \sqrt{P}$ 80 MHz - 800 MHz $d = 2.33 \sqrt{P}$ 800 MHz - 2.7 GHz Dove P è la stima della potenza massima di uscita del trasmettitore in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m). Il campo di energia dei trasmettitori RF fissi, come determinato da uno studio sul campo elettromagnetico^a, deve essere inferiore al livello di conformità in ogni intervallo di frequenza^b. L'interferenza può verificarsi vicino ai dispositivi contrassegnati con il seguente simbolo: 
NOTA 1: a 80 MHz e a 800 MHz si applica la distanza di separazione per l'intervallo di frequenza più alto NOTA 2: queste linee guida potrebbero non applicarsi in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione di strutture, oggetti e persone a) Le intensità di campo per trasmettitori fissi, come le stazioni base per radiotelefoni (cellulari/cordless) e radiomobili terrestri, apparecchi per radioamatori, trasmettitori radio in AM e FM e trasmettitori TV non possono essere previste teoricamente con precisione. Per valutare un ambiente elettromagnetico causato da trasmettitori RF fissi si dovrebbe considerare un'indagine elettromagnetica sul sito. Se l'intensità di campo misurata sul sito in cui si utilizza TEST - LExxx supera il livello di conformità applicabile di cui sopra, si dovrebbe porre sotto osservazione il funzionamento di TEST - LExxx. Se si notano prestazioni anormali, possono essere necessarie misure aggiuntive, come un diverso orientamento o posizionamento di TEST - LExxx. b) L'intensità di campo nell'intervallo di frequenze da 150 KHz a 80 MHz dovrebbe essere minore di 3 V/m.		

12.3 DISTANZE DI SEPARAZIONE CONSIGLIATE

Il Dispositivo TEST - LExxx è progettato per l'uso in un ambiente elettromagnetico in cui i disturbi RF irradiati sono controllati. Il cliente o l'utente del dispositivo TEST - LExxx può aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra trasmettitori RF portatili e mobili e il dispositivo come raccomandato di seguito, a seconda della massima potenza di uscita delle apparecchiature di comunicazione.

Distanze di separazione consigliate tra apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili e Dispositivo			
Stima della potenza massima di uscita del trasmettitore (W)	Distanza di separazione in base alla frequenza del trasmettitore (m)		
	150 kHz - 80 MHz $d = 1,16\sqrt{P}$	80 MHz - 800 MHz $d = 1,16\sqrt{P}$	800 MHz - 2.7 GHz $d = 2,33\sqrt{P}$
0.01	0.116 -> 0.3	0.116 -> 0.3	0.233 -> 0.3
0.1	0.368	0.366	0.737
1	1.166	1.166	2.333
10	3.689	3.689	7.378
100	11.666	11.666	23.333
Per i trasmettitori considerati alla potenza massima di uscita non indicata sopra, la distanza di separazione raccomandata in metri (m) può essere calcolata utilizzando l'equazione applicabile alla			

frequenza del trasmettitore, dove P è la stima della potenza massima di uscita del trasmettitore in Watt (W) in base al produttore del trasmettitore.

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, la distanza di separazione viene applicata per la gamma di frequenza più alta.

NOTA 2 Queste linee guida non possono essere applicate in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è soggetta ad assorbimento e riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

13 SPECIFICHE TECNICHE

Il FABBRICANTE fornirà su richiesta gli schemi dei circuiti, l'elenco dei componenti, le descrizioni, le istruzioni di taratura, o altre informazioni che assistano il PERSONALE DI ASSISTENZA TECNICA nella riparazione delle parti dell' APPARECCHIO EM TEST - LExxx giudicate dal FABBRICANTE come riparabili dal PERSONALE DI ASSISTENZA TECNICA.

LETTINO TEST			
CODICE	LE111 LE121 LE311	LE211 LE411	LE141 LE341
Numero di sezioni	3	3	4
Carico di funzionamento in sicurezza	200 kg	200 kg	200 kg
Regolazione in altezza	Elettrica/Idraulica	Elettrica/Idraulica	Elettrica/Idraulica
Altezza min / max	60/110 65/115 (Plus)	60/110 65/115 (Plus)	60/110 65/115 (Plus)
Alimentazione	230V 50/60Hz*	230V 50/60Hz*	230V 50/60Hz*
IP	54	54	54
Regolazione testata	Molla a gas	Molla a gas	Molla a gas
Inclinazione testata	54° -52°	54° -52°	54° -52°
Ruote [mm]	65	125	65
Tipo freno	Centralizzato	Su ogni singola ruota +1 ruota direzionale	Centralizzato
Rivestimento	Skai 1IM	Skai 1IM	Skai 1IM
Spessore imbottito [mm]	40	40	40
Densità	30	30	30
Peso [kg]	82 88 (Plus)	82 88 (Plus)	82 88 (Plus)

*110V/60Hz su richiesta

LETTINO TEST			
CODICE	LE151 LE351	LE551	LE131
Numero di sezioni	3	3	4
Carico di funzionamento in sicurezza	200 kg	200 kg	200 kg
Regolazione in altezza	Elettrica/Idraulica	Elettrica/Idraulica	Elettrica/Idraulica
Altezza min / max	60/110	60/110	60/110

LETTINO TEST			
	65/115 (Plus)	65/115 (Plus)	
Alimentazione	230V 50/60Hz*	230V 50/60Hz*	230V 50/60Hz*
IP	54	54	54
Regolazione testata	Molla a gas	Elettrica	Molla a gas
Inclinazione testata	75°	75°	75°
Ruote [mm]	65	65	65
Tipo freno	Centralizzato	Centralizzato	Centralizzato
Rivestimento	Skai 1IM	Skai 1IM	Skai 1IM
Spessore imbottito [mm]	40	40	40
Densità	30	30	30
Peso [kg]	82 88 (Plus)	88	82

14 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
REGOLAZIONE ALTEZZA ELETTRICA		
Il sollevamento non funziona in una o entrambe le direzioni	Connettori non collegati o inadeguatamente inseriti	Verificare i collegamenti
	Blocco per sovraccarico	Rispettare carico di funzionamento in sicurezza, rimuovere il sovraccarico e riprovare. Verificare che l'apparecchiatura non urti contro ostacoli.
	Alimentazione elettrica assente	Controllare connessione alla rete elettrica
	Fusibile di protezione non accessibile bruciato	Contattare il centro assistenza
	Centralina, comando o attuatore di verticalizzazione guasti	Contattare il centro assistenza
REGOLAZIONE ALTEZZA IDRAULICA – REGOLAZIONE SEZIONI		
Il sollevamento non funziona	Pistone idraulico guasto	Contattare l'assistenza
Regolazione sezioni non funziona	Molla a gas guasta o starata	Contattare l'assistenza
	Cavetto di trasmissione interrotto	
KIT RUOTE		
Le ruote non piroettano	Presenza di sporcizia nel perno	Rimuovere sporcizia
Le ruote non toccano terra quando azionate	Regolazione piedino errata	Registrare i 4 piedini del letto

15 GARANZIA

15.1 CONDIZIONI GENERALI

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.

La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.

La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a stoccaggio, pulizia ed igienizzazione.

Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un'errata installazione o configurazione del dispositivo o da un uso dell'apparecchiatura non aderente a quanto riportato e previsto nei manuali di installazione, montaggio ed uso.

Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, alimentazione elettrica non conforme (dove previsto), utilizzo di parti o componenti o accessori non originali, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

15.2 RIPARAZIONI IN GARANZIA

Nel caso di una segnalazione di presenza di difetti nei materiali o di fabbricazione, il fabbricante valuta se il difetto è coperto da garanzia.

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente e si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro.

Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

I costi relativi alla manodopera per la riparazione in garanzia (nel momento in cui si sia accertata la validità delle condizioni di garanzia) sono a carico del fabbricante.

La riparazione di un prodotto o la sostituzione dello stesso non rinnova nè proroga i termini e le scadenze della garanzia.

15.3 RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

I prodotti fuori garanzia possono essere riparati dal fabbricante mediante restituzione previa autorizzazione della stessa da parte del servizio di assistenza tecnica. I costi di riparazione comprensivi di spedizione, materiale e manodopera sono da intendersi a carico del cliente o del rivenditore. Le parti ed i componenti oggetto della riparazione sono da intendersi coperti da garanzia per 24 mesi a decorrere dalla data di ricevimento del dispositivo riparato.

15.4 PRODOTTI NON DIFETTOSI

Nel caso in cui il fabbricante non riscontrasse malfunzionamenti o difettosità di prodotti restituiti si conclude che il prodotto non è da intendersi difettoso. I costi di spedizioni e di gestione del dispositivo verranno addebitati al cliente o distributore.

15.5 RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata

15.6 PARTI DI RICAMBIO

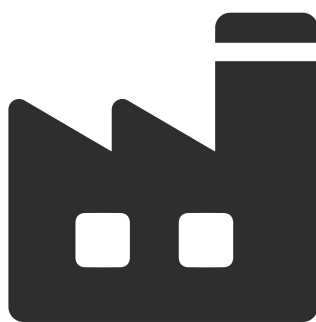
È possibile chiedere elenco dettagliato di tutte le parti di ricambio al fabbricante.

Le parti di ricambio vengono vendute a seguito di richiesta di offerta formale al servizio di assistenza tecnica. I tempi di evasione sono correlati alla disponibilità delle parti. Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

16 REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

APPARECCHIATURA		DATA INSTALLAZIONE		NUMERO DI SERIE
DATA	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO	FIRMA	PROSSIMA VERIFICA



MADE IN ITALY

CHINESPORT SPA
Via Croazia 2
33100 UDINE
Italy